

澳大利亞華人教會本色化之 挑戰

1

CTCA 學術會議 2022年9月

定義

2

- 用詞：本色化 (contextualisation) ：
- 本文以本色化為翻譯，取其重點為重現基督教信仰真理於文化處境之本色，主要關鍵在於其內涵，非單處境、本土或關連。
- 定義：本文以莫羅的定義作為討論的基礎
 - 本色化可說是「基督徒調整基督教信仰的形式、內容、實踐之過程，藉此將基督教信仰傳遞到其他文化脈絡的人心中。目標是讓人理解基督教信仰的整體，不只是訊息，也包括在當地脈絡活出信仰的方法」(Moreau 2005: 323; building on Hesselgrave 1984, 694)。(引自莫羅 2021: 44-45)
- 真本色化教會：以傳遞準確真理信息於本土處境為目的之教會
- 多元文化教會：以聖經神學為基礎所建立之多元文化教會
- 進路：以文化人類學為進路,可以補足華人學者在本色化之研究

焦點

3

- 本色化之觀念：
- 華人在澳大利亞是移民，華人文化不是本體文化，是客體文化，所以
 - 本文不討論以華人為本位之本色化
 - 本文以澳洲文化為主體文化，討論華人移民教會如何本色化，成為澳大利亞華人教會，服事澳大利亞人（包括華人），並非單單華人

一些前設

4

聖經：聖經是神所默示和無謬誤的話語，它對基督徒在教義和實踐中是充分的、足夠的和權威的。

➤ 本色化以聖經中的特殊啟示為基礎，以普遍啟示為輔助。

➤ 文化：

➤ 耶穌基督的道成肉身和救贖都發生在文化處境中

➤ 人類文化在墮落後也被罪惡扭曲

➤ 世俗多元文化並不能達到其所指向之目標

➤ 惟有通過耶穌基督的救贖，在三一神主權統治之下，多元文化信徒群體才能達到真正的互相平等，彼此尊重，活出聖經真愛的目標

澳大利亞華人教會本色化之議題

5

- 本色化之定位：
 - 是以澳大利亞本土為考量的華人教會本色化：多元文化教會的建立
- 華人教會本色化問題：
 - 華人教會本色化而對的挑戰為何？
 - 這樣的華人教會本色化的基礎依據為何？
 - 這樣華人教會的本色化目的為何？

引伸議題：「代際衝突」（intergeneration-conflict）

6

澳大利亞第二代華人信徒事工之牧養及發展

- 華人教會中的多元文化特性
 - 具有世界觀與文化之某程度之差異
- 對文化差異的忽視及抗拒改變
 - 導致華人教會內不同群體之間的衝突，
 - 包括「代際衝突」（intergeneration-conflict）

探索方法

- 本文採保羅希拔的批判本色化方法 (Hiebert 1994) 為批判文化之基礎，與
- 迪恩吉理蘭的道成肉身批判模式相同 (Moreau 2021: 300)
- 討論重點: 在本色化基礎下討論華人多元文化教會的建立

華人傳統文化的承傳

- ➡ 澳大利亞華人保留傳統華人文化價值觀：
 - ➡ 例：
 - ➡ 崇古取向
 - ➡ 重權威次序，重孝道（忠心），主張順服
 - ➡ 重和諧關係，以群體為本位之思想
 - ➡ 應以聖經為本作出批判
 - ➡ 與澳大利亞本土社會文化有許多相異之處，特別是第二化年輕信徒

傳統華人文化價值觀對教會之影響

9

- 例：
 - 不喜歡急劇改變
 - 不信任西方文化體系之教會
 - 與年青一代易產生衝突
 - 個人權利被壓抑

本色化：為甚麼要談多元文化教會模式？

10

- 澳大利亞華人教會所處之環境：政府多元文化政策與澳大利亞多元文化社會
- 多元文化為澳大利亞國民的特帶的價值觀（鍾 2013: 31）
- **2007**, 約有**270**不同的民族群體居住於澳大利亞（**EB**）
- **2011**，有**300** 不同的民族群體居住（**ABS**）

多元文化教會是否合乎與聖經的教導？

11

- 多元文化教會的聖經根據：
 - 教會大使命是跨文化性的 (太 28:18-20)
 - 福音信息是跨文化性的 (羅 1:16-17)
 - 第一間新約教會及第一間被記載的宣教教會是多元文化教會 (徒 6:1-7 ; 13:1-3)
 - 教會的本質是多元文化的 (弗 2:11-22)
 - 預示在末世時多元文化信徒敬拜神的景象 (啟 7:9-12)

澳大利亞華人教會本身具多元文化特性

- 是華人教會本身特性
- 代際之間文化差距
- 移民出生地帶來之文化差異
- 個別華人群體鄉村都市文化之差異

多元文化差異與大使命

13

- 本地文化處境為多元文化
- 多元文化教會比較單文化教會更易達成基督的大使命
- 真正的本色化華人教會不單是建立澳大利亞華人教會，
- 更是以本地文化為傳福音，牧養及拓展之澳大利亞華人教會

華人教會在多元文化處境中本色化之挑戰

- 忽略了各文化群體的差異，帶來誤會或張力
- 由於權力不平衡/轉移而有矛盾 (power shifting)
- 缺乏長遠本色化的實踐計劃
- 歷史的包袱: 社會文化政治觀點不一，信任程度低
- 地域語言不一，語言發音歧視 (xenophobia)
- 對於雙文化第二代認識不足

- 對世俗多元文化認識不足
- 缺乏神學及聖經基礎處理世俗多元文化對信徒及教會的衝擊：
 - 性道德：
 - 人權、自由、平等：
 - 其他：
- 缺乏對新世代文化研究：

澳大利亞華人教會發展特色與契機

- 由母會植堂，早期淘金熱潮時是以英語拓植華人聚會（19世紀）
- 1970-80 開始華人教會第一期運動，主要對象為留學生、移民、難民
- 1989 大量中國留學生獲得居留，改變了華人教會的教勢發展
- 2000-2020 全球人口大遷徙，從不同地方移居之華人造就了華人教會的發展
- 華人教會史是宣教及跨文化的事工發展史

發展形式

- 由本地英語教會開拓華人教會聚會
- 由於不同原因從華人教會分出來成為獨立教會或加入某本地宗派，保持華人文化聚會
- 由海外華人教會或宣教士開植
- 由具宣教熱誠之基督徒開始小組查經或聚會

華人多元文化教會之模式參考

- 同化模式 (Assimilationist model)
- 屬單元文化模式
- 大部份是第一代移民教會
- 以本土語言, 模式溝通聚會
- 部份牧者從海外或第一代移民中聘用

翻譯模式 (Translation model) 或雙語模式 (Bi-lingual model)

- 屬綜合文化模式
- 部份新移民及領袖為雙語, 並主導教會路向, 參與宗派領導層, 推動發展以雙語為主之移民教會

多元文化模式：不同教會/合一社區模式

20

➡ 1.主體文化模式

- ➡ 在同一建築物下
- ➡ 以一種主要語言崇拜, 但以其他民族語言唱詩, 讀經或祈禱等
- ➡ 以小組為聯繫非主體文化信徒
- ➡ 部份的多元文化教會對本地土著及社會公義問題有所關懷或行動

不同教會/一社區模式（續）

21

- ➡ 2. 族群可以選擇用自己的語言敬拜，但在一個教牧長執同工團隊或長老團隊的治理下，在同一建築物或衛星教會敬拜傳福音。
- ➡ 3. 族群選擇用自己的民族牧師和語言敬拜和管理，每個會眾都有自己的教牧長執同工團隊和執政長老。在同一個建築物或不同之衛星教會敬拜和傳福音。

第二代事工: 主要考慮

- 屬多元文化事工
- 第二代與移民事工可以同時並行
- 代與代之間的文化隔膜與差異是問題
- 華人仍以家長權威心態管治
- 未能明白/ 或不接受第二代認同澳大利亞人的身分
- 領袖斷層
- 第一代華人教會不易把子女交託本地教會牧養
- 第一代華人教會不易接受權力轉移的情況
- 第二代因而多流向本地英語教會或較大之靈恩教會

怎樣面對或發展第二代事工？（一些建議）

- 立定決心, 教會整體支援
- 招聘有跨越文化訓練之教牧同工
- 成立跨越文化之領導同工組織, 並提供跨越文化之訓練
- 選擇其中一種模式
- 對第二代領袖/非主體文化領袖銳意提供全面之訓練
- 屬靈指導及帶領頗為重要
- 對會眾提供文化了解之訓練

總結與出路

24

- 華人教會在澳大利亞必須「澳大利亞本色化」，而非「華人本色化」
- 華人教會在澳大利亞必須要處理多元文化的問題
- 以聖經，神學為基礎，批判多元文化，改造文化，建立文化
- 勇氣與膽量（ 開拓英語或其他語言服事，視自己為宣教的教會 ）
 - 有策略與行動
 - 建立神學理論
- 目標：達成大使命

進深探究

25

- ➡ 澳大利亞華人本色化教會：
 - ➡ 以神的主權為基礎：意義
 - ➡ 以聖經為神的話，成為信徒最高準則，批判多元文化：意義
 - ➡ 以救贖為中心，在基督以外沒有其他救贖方法及基礎：意義

進深探究（續）

- 澳大利亞華人本色化教會：
 - 以發展宣教為目標，努力達成大使命：意義
 - 以實踐聖潔生命為牧養方向：意義
 - 多元民族一同敬拜主，同過復和的生活：意義